

СВЕТЛАНА СОКОЛОВА

«Засмотрите и зацените»: продуктивность приставки за- в современном русском языке

1. Введение

В лингвистической литературе по русским префиксам приставка *за-* является одним из самых популярных предметов описания (Головин 1964, Овчинникова 1979, Janda 1985, Dickey 2000, Зализняк 2006, Łaziński 2008 и др.). Как известно, данная приставка характеризуется рядом особенностей: с одной стороны, она может указывать на законченные действия, образуя 'результативы' (*резать - зарезать*), с другой — эта же приставка является одним из главных инструментов при образовании так называемых 'инхоативных' глаголов, указывающих на начало действия или состояния (*закричать, затосковать*, см. Виноградов 1947: 419, Русская грамматика 1980: 596-597; Петрухина 2000: 193-197; Зализняк 2006: 329). Кроме того, по некоторым подсчетам, приставка *за-* занимает третье место в ряду самых продуктивных приставок русского языка, уступая только приставкам *по-* и *про-* (Черткова 1996: 123, 134).

В настоящем исследовании мы рассмотрим последнее свойство приставки *за-*, а именно ее продуктивность, и проанализируем, в чем выражается эта продуктивность и какие факторы ее определяют.

2. Понятие продуктивности

Согласно общепринятой точке зрения, под 'продуктивностью' понимают способность словообразовательной модели «служить образцом для производства слов»¹ (Русская грамматика 1980: § 200). Прежде всего продуктивность языковой единицы связана с высокой степенью ее 'регулярности' (англ. *regularity*, см. Plag 1999, Bauer

¹ Ср. также определение Р. Лангакера: «Productivity is a matter of how available a pattern is for the sanction of novel expressions» (Langacker 2000: 26).

2001, Varðdal 2008)², т.е. частотностью передачи данной морфемой определенного значения. Это свойство проявляется в способности носителей языка производить и понимать слова, с которыми они раньше не сталкивались. Здесь мы в первую очередь отсылаем к употреблению приставок в окказиональных словах, которые создаются в речи, а не воспроизводятся как готовые единицы языка. Сравните употребление глагола *отпрезентовать*, не представленного в толковых словарях (Ожегов, Шведова 1997, МАС), по модели финитивных глаголов типа *отработать*³ в примерах (1) и (2) из Интернета:

- (1) Во вторник правительство **отпрезентовало** свою Антикризисную программу.
- (2) После всей этой информации я решил, что даже без подготовки я **отпрезентую** так, что ... почти никто ничего не поймет...

Таким образом, ярким примером такой регулярности могут служить приставки, образующие в русском языке способы глагольного действия. В частности, интересующая нас приставка *за-* активно выступает в роли инхоативного префикса (подробнее об этом см. Раздел 3).

Помимо регулярности, продуктивные единицы могут характеризоваться высокой степенью 'расширяемости' (англ. *extensibility*, см. Varðdal 2008), т.е. частотностью употребления в новых словах, которые переходят в разряд общеупотребительных. В нашем случае это определяет, какая приставка будет образовывать видовые корреляты у новых заимствованных глаголов. Так, например, глагол *логиниться*, т.е. «входить в систему под

² В русистике обычно разграничивают понятия 'продуктивность' и 'регулярность', где термин 'словообразовательная регулярность' указывает на «повторяемость формальных и семантических отношений словообразовательно соотносительных слов», образующих один словообразовательный тип. Например, *влажный* так относится к *влажнить*, как *прочный* к *прочить*, *седой* к *седеть* (Русская грамматика 1980: § 199). В нашем случае речь идет именно о высокой степени регулярности приставок, которая способствует их использованию в окказионализмах.

³ О финитивных глаголах см. (Русская грамматика 1980: § 1420).

определенным именем пользователя», образует видовую пару при помощи приставки *за-* по аналогии с глаголом *зарегистрироваться*, что отражено в примере (3):

- (3) Для отправки личного сообщения необходимо **зарегистрироваться** и **залогиниться** на форуме (пример из Интернета).

Каким образом реализуются вышеупомянутые свойства продуктивности в функционировании приставки *за-* в современном русском языке?

3. Продуктивность приставки *за-*

На данном этапе можно говорить о трех основных проявлениях продуктивности приставки *за-*. С одной стороны, как уже было отмечено, данная приставка активно используется в качестве инхоативного префикса (в глаголах типа *закричать*, *затосковать*, *заплакать*), что уже получило довольно подробное описание в литературе (см. Виноградов 1947, Головин 1964, Овчинникова 1979, Русская грамматика 1980, Janda 1985, Петрухина 2000, Dickey 2000, Зализняк 2006, Łaziński 2008 и др.). Инхоативное употребление приставки *за-* вызвано высокой степенью ее регулярности и распространяется на значительное число глаголов, не указанных в толковых словарях⁴. Примеры (4) из Национального корпуса русского языка (далее НКРЯ) и (5), (6) с интернет-форумов иллюстрируют такие случаи:

- (4) Сереня был замечательный редактор, но сильно **запереживал**, когда у Романа неожиданно пошли дела в гору. [Сергей Каледин. Записки гробокопателя (1987-1999)] (ср. *заволноваться*, *забеспокоиться*)

⁴ Об ограничениях на употребление инхоативной приставки *за-* см. Зализняк (2006: 328-335).

- (5) Увидев меня, они почему-то поглядели на часы и засобирались, **заскладывали** литпросветку в спортивную сумку
- (6) Забегали, засуетились, **заубирали** посуду...

С другой стороны, приставка *за-* образует парный глагол совершенного вида у заимствованных двувидовых глаголов. По наблюдению М.Я. Гловинской, некоторые такие пары уже вошли в словари (например, *асфальтировать* – *заасфальтировать*, *патентировать* – *запатентировать*), другие же представляют собой новообразования (*мотивировать* – *замотивировать*, *документировать* – *задокументировать*) (Гловинская 2008: 190-191), ср. примеры из НКРЯ:

- (7) Сегодня немодно вспоминать «ленинские» спектакли Стуруа. На мой взгляд, они остались до обидного недооцененными. Хотя и сейчас их было бы не стыдно и смотреть, и показывать. В них была предпринята попытка психологически **замотивировать** историю, отнестись к героям-мифам как к полнокровным персонажам. [Стуруа канонический и не очень (2003) // «Театральная жизнь», 2003.04.28]
- (8) Для этого необходимо прежде всего **задокументировать** происшествие. [Андрей Бойко. Танцоры «Диско» (2004) // «За рулем», 2004.03.15]

Подобные примеры иллюстрируют 'расширяемость' приставки *за-*, где главную конкуренцию ей составляют приставки *по-* и *про-* (см. Janda 2007, Łaziński 2008) и приставка *от-* (Гловинская 2008: 193-200). Проблема формирования видовых коррелятов у двувидовых глаголов сейчас вызывает новый интерес у лингвистов (см. Черткова, Пей-чи Чанг 1998, Anderson 2002, Janda 2007, в печати).

Наконец, в настоящий момент в русском языке наблюдается еще одна тенденция, связанная с продуктивностью приставки *за-*, но пока не получившая должного внимания в литературе. Речь идет о формировании целого пласта жаргонной лексики, где приставка *за-* не просто маркирует новообразования, но в некотором смысле вытесняет другие приставки, которые образуют видовые корреляты, уже ставшие частью языковой нормы. Случаи такого типа

наблюдаются в двух сферах: в молодежном сленге (ср. *заценить* вместо *оценить*, *засмотреть* вместо *посмотреть*, *заслушать* вместо *послушать*) и в профессиональном сленге (ср. *затестировать* вместо *протестировать*, *замоделировать* вместо *с моделировать*, *заиллюстрировать* вместо *проиллюстрировать*). Ср. примеры (9-14), взятые с интернет-форумов:

- (9) Кто успел **заценить** новые кофейни?
- (10) **Засмотрел** сегодня последнего Бэтмана, который рыцарь ночи. Окончательно проникся глубокой симпатией к Джокеру.
- (11) Диск с аналогичным названием можно **заслушать** и скачать здесь...
- (12) Началось размещение официального сайта команды... Пока просто чтобы **затестировать** его работу на боевом сервере.
- (13) ...была нарисована план-схема, развертка стен, установлены элементы декора, далее были изучены чертежи мебельных групп и все это **замоделировано** в трехмерном редакторе с последующей визуализацией в других графических программах.
- (14) Это все равно что две первые истории "О малыше и Карлсоне" сократить до минимума, **заиллюстрировать** и выпустить для самых маленьких.

Именно такие случаи являются предметом описания данной работы. В настоящем исследовании мы покажем, что подобные употребления находятся на стыке двух проявлений продуктивности – регулярности и расширяемости – и во многом определяются первоначальным значением приставки *за-*. В следующем разделе мы более подробно рассмотрим семантику данной приставки.

4. Значение приставки *за-*

Как показала Л. Янда, несмотря на разнообразие подзначений приставки *за-*, ее семантическая структура характеризуется внутренним единством, которое может быть представлено следующей конфигурацией: «когнитивное пространство поделено на две части: внутреннюю и внешнюю... Движущийся объект (*trajector*) начинает движение в естественной для себя внутренней области

(landmark), пересекает ее границу и оказывается во внешней области» (Janda 1985: 27-29). Базовая конфигурация, или образ-схема, данной приставки имеет шесть подзначений, которые выдвигают на первый план разные части схемы в качестве центральных – это (1) 'отклонение' (*зайти в магазин, заглянуть в комнату*), (2) 'фиксация' (*зарыться в грунт, запомнить имя, зарегистрировать справку*), (3) 'изменение состояния' (метафорический перенос подзначения 'фиксация': *закрепить навыки, засолить огурцы*), (4) 'избыточность' (указывает на изменение состояния под слишком интенсивным воздействием: *захвалить, закормить*), (5) 'начинательность' (где ориентиру приписан нулевой уровень активности, а с началом деятельности происходит отклонение от этого состояния: *заговорить, захрюкать*) и (6) 'обмен' (*зарабатывать, заслужить*). В том случае, когда движущийся объект представляет собой не точку, а тело, и накладывается на ориентир, мы имеем дело со второй конфигурацией – 'покрытие' (*загримировать, запятнать*), которое, в свою очередь, может подвергаться метафорическому переносу (*заглушить*). Таким образом, согласно когнитивному подходу, отправной точкой всех прочих значений приставки *за-* служит ее пространственное значение.

В целом, идею о том, что пространственная семантика приставки лежит в основе большинства ее значений, разделяет и Анна А. Зализняк, представившая системное описание семантики глаголов с приставкой *за-*. Исходя из модели, которую развивает Анна А. Зализняк, пространственную идею приставки *за-* можно представить как «движение вверх (UP) и от наблюдателя, а затем отклонение в сторону (DEVIA); далее происходит взаимодействие с неким абстрактным объектом: траектория движения идет «за» него (BEHIND), может продолжаться «внутри» (IN) и дальше (FAR), «захватывая» его край (EDGE)» (Зализняк 2006: 311). В этой сложной картине вычленяются частные пространственные семантические признаки, а именно BEHIND, IN, EDGE, UP, DEVIA, FAR, которые также в разных комбинациях входят в значение глаголов с приставкой *за-*. Из перечисленных частных значений пространственных идей происходят некоторые другие

семантические признаки, такие как COVER (*заасфальтировать* «улицу»), HIDE (*замаскировать*), ANNIHIL (*заштопать* «дырку») из BEHIND; BECOME (*засохнуть*), BEGIN (*за шуметь*) из IN. Таким образом, тип значений приставочного глагола выводится на основании семантических признаков приставки и свойств беспривставочного глагола с учетом модели управления приставочного глагола.

Первая модель (Л. Янда) предлагает нам радиальную сеть значений приставки *за-* с выделением центра и периферии, опираясь при этом в основном на пространственные характеристики приставки. Вторая модель (Анна А. Зализняк) представляет систему типов значений глаголов с данной приставкой, тем самым показывая, что, описывая иерархию значений приставки, мы, скорее, описываем комбинаторику семантических признаков приставки и глагольной основы. При этом ни первая, ни вторая модель не устанавливают относительную коммуникативную значимость составляющих: разных подзначений в первом случае и разных комбинаций семантических признаков – во втором. Именно такую информацию, как нам кажется, можно извлечь из описания продуктивности приставок.

Подробный анализ каждой из предложенных моделей не входит в задачи данной работы. Мы приводим их краткое описание, чтобы показать коммуникативную значимость некоторых компонентов, отмеченных в обеих моделях. Как нам представляется, продуктивность приставки *за-* связана с реализацией двух групп значений: (1) значений, передающих идею «пересечения границы» и таким образом соответствующих семантическим признакам FIX и BEGIN ('фиксация' и 'начинательность'), и (2) значений, которые в общих чертах соответствуют семантическим признакам COVER, DAMAGE ('покрытие', 'избыточность'). 'Покрытие' и 'избыточность' объединяются вместе, поскольку оба значения могут выражать идею полного охвата, т.е. полного покрытия ориентира, вплоть до его порчи (*заляпать платье, залить скатерть вином, запятнать честь, зачитать книгу до дыр*). Этот эффект также известен в литературе как «holistic effect», см. Anderson 1971, Goldberg 2006).

Отметим, что первая группа значений приставки *за-*, фокусирующая внимание на объекте и пересечении им границы, как раз включает соответственно инхоативное употребление *за-* (*за шуметь, заволноваться, засобираются*) и многие видовые корреляты бывших «двувидовых» глаголов (*зарегистрировать, залогиниться, задокументировать, зафиксировать* и др.). Вторую группу, фокусирующую внимание не столько на объекте, сколько на ориентире и воздействии на него, образуют глаголы, которые в Русской грамматике 1980 определяются в группу «интенсивно-результативного способа действия» (Русской грамматике 1980: § 1434). Интересно, что один и тот же новаторский глагол с приставкой *за-*, т.е. не зафиксированный в словаре, может реализовывать именно две указанные тенденции. Сравните инхоативное употребление глаголов *заодевать* и *заубирать* в примерах (15) и (6) и значение 'избыточности' и 'покрытия' в примерах (16) и (17):

- (15) Девушки заукладывали корзины, **заодевали** кофточка (В. Белов) (пример из (Русская грамматика 1989: § 861))
- (16) А детям на один-два градуса теплее, чем взрослому человеку, вы-то наверно гуляете в легкой юбочке и футболочке, а ребятенка **заодевали**
- (6) Забегали, засуетились, **заубирали** посуду...
- (17) Представляете, не могу найти фотоаппарат. Кто-то, или я сама его **заубирали**.

Идея о том, что две указанные группы занимают особое место в системе значений приставки *за-*, подтверждается и данными родственных языков. Так, в частности, Анна А. Зализняк отметила, что в русском языке глагол *запомнить* фактически означает «начать помнить», «сохранить в памяти», в то время как в польском языке *zapamiętać* значит «забыть» (Зализняк 2006: 334). Можно сказать, что в первом случае реализуется значение первой группы ('фиксация'), во втором – идея 'покрытия': «памятью [о чем-то другом] заслонить это нечто в своем сознании» (формулировка Анны А. Зализняк).

В следующем разделе мы более подробно рассмотрим новые употребления приставки *за-* в сленге и покажем, что эти контексты также могут объясняться реализацией двух указанных групп зна-

чений ('фиксация' и 'покрытие'-'избыточность') и поэтому занимают промежуточное положение между двумя базовыми проявлениями продуктивности – 'регулярностью' и 'расширяемостью'.

5. Новые экспрессивные употребления

5.1. Новые употребления в молодежном сленге

Интересующие нас употребления практически не представлены в корпусе (НКРЯ), в отличие от интернет-страниц, ср. частотность глаголов *заценить* и *засмотреть* (вместо *оценить* и *посмотреть*) в НКРЯ и интернет-форумах:

глагол	НКРЯ	Яндекс	Google
заценить	16 (примеры 18, 19)	5 млн. страниц (примеры 20-21)	205000 страниц
засмотреть	2 (примеры 22, 23)	16000 страниц (примеры 24, 25)	28900 страниц

Таблица 1. Частотность глаголов *заценить* и *засмотреть*.

- (18) Забавные карикатурные мультяшки заставят улыбнуться любого, а если тебе не жаль нескольких мегабайт своего трафа, то **зацени** также авторские mp3 из раздела music. [Иван Скляров. Сайты (2004) // «Хулиган», 2004.08.15];
- (19) — Дак пльви, — разрешает Тютин, осмелев от близости возвращения. — Надо еще деревню **заценить**, — говорит Чебыкин. — Странная она какая-то... [Алексей Иванов. Географ глобус пропил (2002)]
- (20) Очередная "безпроигрышная" система... прошу **заценить** результаты
- (21) Кайфовые статьи на тему совместимости знаков, я **заценил**, **зацените** и вы!
- (22) ...о чём тут бодаться, если можно пойти в музей (это ведь не храм, а культурное учреждение) и лично **засмотреть** русские иконы. [Второе крещение Руси: на капище в Купчино снесут Перуна (форум) (2007)];

- (23) Раз пять мог **засмотреть** американскую военного времени киноверсию «Трех мушкетеров» и, позднее, несметное количество трофейных немецких фильмов. [Марк Захаров. Суперпрофессия (1988-2000)]
- (24) Пытался **засмотреть** три шоу: «Шоу Фрая и Лорри», «Маленькая Британия» и «Скетч шоу», вроде тоже из Англии.
- (25) Ты лучше посоветуй - чего бы еще **засмотреть** такого-эдакого?

Аналогичным образом употребляются и глаголы *зачитать* и *заслушать* (вместо ожидаемых *прочитать* и *послушать*), с тем лишь исключением, что в русской языковой норме уже существуют такие приставочные глаголы с *за-* только с другим значением. Для *заслушать* основным значением является «выслушать что-л. публично оглашаемое» (см. МАС), для *зачитать* – «прочесть вслух для всеобщего сведения» (Ожегов, Шведова 1997, МАС). Примеры из корпуса иллюстрируют именно такие употребления обоих глаголов:

- (26) В первой декаде апреля президент должен **заслушать** отчет о ходе пенсионной реформы. [Елена Гостева. Пенсионная реформа в России пока не начиналась (2003) // «Известия», 2003.03.03]
- (27) Он **зачитал** письмо вслух, и все посмеялись наивности автора. [Андрей Битов. Молчание слова (1972)]

Однако в Интернете наряду с аналогичными контекстами мы находим множество примеров употребления глагола *заслушать*, не указывающих на публичные собрания, так же как и предложения с глаголом *зачитать*, не описывающие ситуации прочтения чего-либо вслух перед некоторой аудиторией. Примеры (28) и (29) иллюстрируют такие случаи:

- (28) С большим удовольствием ваш покорный слуга **зачитал** новую книжку, каковую и вам рекомендует.
- (29) Я тут **заслушал** новый альбом группы Within Temptation

Показательно, что все четыре указанных глагола (*заценить*, *засмотреть*, *зачитать*, *заслушать*) как правило, употребляются в формах инфинитива, прошедшего и будущего времени (в первом

лице) и императива. Чаты и форумы, где подобные формы наиболее употребительны, настроены на интерактивное общение, обмен опытом и рекламу, поэтому функционирование данных глаголов, фактически, сводится к четырем базовым формам: «я засмотрел», «засмотри и ты», «засмотреть можно здесь» (приводится ссылка на документ) и реакция «спасибо, сейчас засмотрю»:

- (30) По моему адресу Tax Free **заслушал**? Если ещё нет, то **заслушай** тебе понравится.
- (21) Кайфовые статьи на тему совместимости знаков, я **заценил**, **зацените** и вы!
- (31) Как так получилось, что я раньше её не слышал — остается загадкой. **Заслушать можно здесь**.
- (32) К сожалению, вокал переписать пока не имеем никакой возможности... кому интересно, **заценить можно здесь**.
- (33) Кстати на Джеймса Фрея есть смешная пародия в Саус парке "Миллион маленьких волокон". **Засмотреть можно здесь**.
- (34) Вначале прочитал рецензию на Шопоголика и потому, наверное, ожидал от фильма многого, но получилось так, что рецензия оказалась гораздо глубже самого фильма **Зачитать можно здесь...⁵**
- (35) Я уже скачал , **сейчас заценю**.
- (35) Спасибо, поправил. **Сейчас засмотрю** остальное, мне Миша потихоньку ссылки выдает, а ты - оптом сразу.
- (36) По моему отлично. Скачал себе. Буду слушать. **Сейчас заслушаю** еще композиции.

Новые употребления приставки *за-* в сленге могут рассматриваться как производные двух значений приставки *за-* — 'фиксация' и 'покрытие'-'избыточность', — причем оба значения могут реализоваться в одном и том же глаголе в разных контекстах.

⁵У глагола *зачитать* ярче всего ощущается связь с первоначальным значением. В частности, можно *зачитать* что-то не только вслух, но и про себя: *Мудрое мое подсознание сообщило, что быстрее мне будет все полярности из списка зачитать про себя*. В связи с этим «сленговое» прочтение этого глагола лучше всего ощущается в формах прошедшего времени и инфинитива и несколько теряется в формах будущего времени и императиве.

Можно предположить, что приставка *за-* в какой-то степени отражает значение 'покрытие'-'избыточность', даже когда образует видовые корреляты от глаголов оценки и восприятия. В этом случае 'избыточность' получает положительную оценку, как максимальное проявление признака: ср. примеры (37-39), образующие своего рода иерархию:

- (37) Самый убедительный повод не отправиться на недельку на Лазурное побережье — это, конечно же, желание **засмотреть** до дыр вторую часть «Хроник Нарнии». ('избыточность')
- (38) Теперь вспомните ситуацию, когда вам кто-то давал посмотреть видеокассету, а вы так хотели **"засмотреть"** её, чтобы не возвращать ('покрытие'-'избыточность')
- (39) — А вот тут можно **засмотреть** и **заслушать** японскую народную песню.

Страдательные причастия данных глаголов, как правило, также отражают именно значение 'избыточность' (см. примеры (40, 41), исключение составляет причастие *зацененный*⁶), хотя есть и «нейтральные» случаи (42, 43):

- (40) У меня этих **"заслушанных"** песен очень много, но проходит время, и опять слушаю. На данный момент **"заслушиваю"** Лепса "Я тебя не люблю".
- (41) **Засмотренный** до дыр, фильм все равно не может наскучить
- (42) Был еще один фильм, **засмотренный** недавно – Gameg.
- (43) В школе открыли газету, и я потащила туда свой любимый рассказец, **зацененный** в узком кругу моих подруг и подруг старшей сестры.

Употребления подобных глаголов с компонентом 'избыточность' в молодежном сленге воплощают такое свойство приставки *за-*, как регулярность, представляя собой реализацию

⁶ Причастие *зацененный* чаще встречается именно в «нейтральных» случаях, что, по всей вероятности, связано с тем, что оценочность содержится в самом глагольном корне, а не привносится приставкой. В отличие от глагола *ценить*, глаголы *смотреть*, *слушать* и *читать* не обладают оценочностью сами по себе, поэтому именно здесь приставка *за-* ярче реализует подзначение 'избыточность'.

определенной словообразовательной модели. Другие, так сказать «нейтральные», контексты, по всей видимости можно объяснить расширением подзначения 'фиксация'. В частности, Анна А. Зализняк указывает на то, что в глаголе *заценить* присутствует признак F1X: «высоко оценив некоторый объект, человек таким образом фиксирует его и выделяет из множества ему подобных» (Зализняк 2006: 313). Можно сказать, что идея фиксации, привлечения внимания к объекту, присутствует и в первоначальных значениях глаголов *заслушать* (отчет) и *зачитать* (постановление). Именно этот компонент значения иногда обыгрывается носителями языка:

(44) Ну и что, что он "**заслушал**"- послушал,- да ничего не сделал путевого...

Предполагается, что, если человек «заслушал» какую-то информацию, то она непременно четко фиксируется в его памяти. В случае (44) политик «заслушал» отчет, но никаких действий не последовало, поэтому глагол *заслушать* заменен на делимитативный *послушать* (немного, какое-то время).

Однако Анна А. Зализняк в первую очередь классифицирует глагол *заценить* как глагол группы BEGIN, т.е. группы глаголов, передающих 'начинательность'. Как нам представляется, в современном сленге эта составляющая значения полностью утрачивается. Более того, глагол *заценить* не всегда передает значение высокой оценки, что иллюстрируют пример (45) и примеры (35, 43), приведенные выше:

(45) ...жене мульт понравился не очень, однако гораздо больше, чем **зацененный** в субботу тот же авиатор.

Из примера (44) ясно следует, что фильм «Авиатор» понравился жене участника форума еще меньше, чем не очень понравившийся мультфильм. Тем не менее, он употребляет причастие *зацененный* по отношению к фильму «Авиатор», что по сути указывает только на факт просмотра, а не на оценку фильма.

Кроме того, описанные нами глаголы образуют вторичные имперфективы при помощи суффиксов *-ива-*, *-ыва-* и таким образом

создают новые видовые пары (отметим, что для инхоативных глаголов вторичные имперфективы не характерны). Вторичные имперфективы рассматриваемых глаголов могут употребляться не только в итеративных контекстах (46) и настоящем историческом (47), но и в актуальном настоящем (48-49), тем самым представляя «полноценные» видовые пары с соответствующими глаголами совершенного вида:

- (46) Просто не сильно захватывает, но новинки по разу **обычно зацениваю**.
- (47) Вот так **засматриваю** я однажды ..., как вдруг соскакивает мой видюшник и откуда ни возьмись появляется Папа...
- (48) Смотрели "Паталогию"? У меня была только одна ассоциация: ГИЕНЫ... Тяжело смотреть. Сейчас **засматриваю** мультик. Ну, это как заесть горькое сладким.
- (49) Купил эти наушники несколько часов назад, в данный момент **зацениваю** звук

Таким образом, можно утверждать, что в молодежном сленге образуются новые видовые пары *заценить – заценивать*, *засмотреть – засматривать* и новые значения пар *заслушать – заслушивать* и *зачитать – зачитывать*, связанные с реализацией подзначения 'фиксация'. Вместе с тем эти же глаголы могут реализовывать и подзначение 'избыточность'. Аналогичное явление наблюдается и в профессиональном сленге, которому посвящен следующий раздел.

5.2. Новые употребления в профессиональном сленге

Под профессиональным сленгом в данном случае подразумевается сленг компьютерных специалистов, прежде всего программистов, визуализаторов, дизайнеров, иллюстраторов, работающих в трехмерных программах. Если глаголы из молодежного сленга еще зафиксированы в корпусе, то употребления профессионального сленга можно встретить только на форумах. Тем не менее интересующие нас глаголы весьма частотны в Интернете, см. Таблицу 2.

глагол	Яндекс	Google
затестировать	5154 страницы (пример 50)	7130 страниц
затестить	111000 страниц (пример 51)	123000 страниц
замоделировать	3516 страниц (пример 52)	4570 страниц
замоделить	25000 страниц (пример 53)	34700 страниц
заиллюстрировать	172 страницы (пример 54)	167 страниц

Таблица 2. Частотность глаголов *затестировать*, *замоделировать*, *заиллюстрировать*.

- (50) Теперь остается поставить ряд нужных лицензий и **затестировать** терминал в полную силу.
- (51) прошу **затестить** Софт для оптимизаторов и вебмастеров (= протестировать)
- (52) Каким образом **замоделировать** отдельно стоящий фундамент с подколонником в SCAD?
- (53) Целью себе поставил **замоделить** этот без сомнения хороший самолёт как можно детальнее...
- (54) Интерфейс – намного лучше того, который нам **заиллюстрировали**...
- (55) ...согласна, хотела бы планшетом **заиллюстрировать** более натурально.

Как видно из Таблицы 2, в форумах особенно частотны сокращенные варианты глаголов *затестировать* и *замоделировать* – *затестить*, *замоделить*.

Указанные в Таблице 2 глаголы, как правило, употребляются именно в форме инфинитива или прошедшего времени. Интересно, что в случае их употребления в форме императива они часто сближаются с глаголами из молодежного сленга (типа *заценить*):

- (56) Привет, Лена! Я вроде нашел золотую середину в вопросе с промежуточным экраном. **Затестируй**, как тебе?

Подобное наложение значений можно наблюдать и в других формах:

- (57) Надушилась новой Шанелью 5, пришла домой чтоб муж понюхал-**затестил**
 (58) Ну надеюсь, так и будет, жду с нетерпением вашу игру, хочу **затестировать** ее...

Молодежный и профессиональный сленги в данном случае объединяет то, что общение часто идет через Интернет. Участники форумов и чатов предоставляют друг другу ссылки на фильмы, фотографии, музыку и программы, которые можно «засмотреть», «заслушать», «затестировать» и таким образом «заценить». Все эти случаи часто сближаются и с глаголом *закачать* (какую-то информацию на электронный носитель). Причем, в отличие от глагола *скачать*, который употребляется только в ситуации копирования информации с большого сервера на маленький носитель (так сказать, передавая движение 'вниз'), *закачать* может указывать и на помещение информации на какой-нибудь сайт (60-61), в очередной раз реализуя общее значение «пересечения границы»:

- (59) **закачать** рингтоны на мобильный телефон; **скачать** на сотовый телефон; **закачать** в мобильный
 (60) Никак не получается **закачать** фильм **на сервер**.
 (61) Фото находятся в папке на компьютере, как их **закачать на страницу** "Мой мир"?

Подобно глаголам молодежного сленга, «профессиональные» глаголы также могут передавать значение 'избыточность' (62-63):

- (62) Если при таких условиях получен профит то это конечно хорошо, но можно и неплохую систему **затестировать** до смерти таким способом.
 (63) Если вы фотографию можете **заиллюстрировать** так, что «мать родная не узнает», иллюстрируйте только по верх ваших карточек.

При этом немаловажную роль здесь играет характер объекта, с

которым мы имеем дело, и конструкция. В случае абстрактных сущностей возможна только реализация значения 'фиксация' (64). Если же мы имеем дело с более конкретными объектами, решающую роль играет конструкция с творительным падежом («покрыть чем»), маркирующая идею 'покрытия' (ср. примеры 54, 65, 66):

- (64) Как всегда, неожиданно пришла идея, и я сразу решил ее **заиллюстрировать** («зафиксировать»)
- (54) Интерфейс - намного лучше того, который нам **заиллюстрировали...** ('фиксация')
- (65) Предложение было **заиллюстрировать** отрезок бетоннады на набережной (т.е. «покрыть иллюстрациями»)
- (66) Я говорил, что фотография не обязательно должна быть прямоугольной, что можно вырезать из нее объект и **заиллюстрировать** им целую полосу.

В случае приставочных вариантов глагола *моделировать* характер объекта определяет выбор приставки: с абстрактными объектами употребляется только приставка *с-* (67-68), с конкретными возможны обе приставки, т.е. и *с-*, и *за-* (69-70):

- (67) Новые научные технологии позволили **смоделировать** музыкально-шумовые композиции, которые кардинально изменили представление о воздействии звука на человека! [Девичья память (2005)]
- (68) Студентам заочного и ускоренного обучения предлагается **смоделировать** деятельность одного из процессов высшего уровня на каком-либо отдельном участке деятельности предприятия, где они работают. [Информационные технологии в образовательной среде вуза // «Информационные технологии», № 9, 2004].
- (69) ...при определенном навыке и наличии нужных библиотек можно **смоделировать** любую **квартиру**, офис и пр.
- (70) В планах у меня **замоделировать** квартиру, в которой живу. Думаю начать с плана.

Можно сказать, что глагол *смоделировать* всегда предполагает создание некоторой абстрактной модели объекта, в то время как *замоделировать* указывает на построение его визуального образа.

Таким образом, в профессиональном сленге глаголы с приставкой *за-* также представляют пример образования новых видовых пар: *моделировать – замоделировать* и *иллюстрировать – заиллюстрировать* с новым значением «создать визуальную картинку», а также *тестировать – затестировать*, близкой глаголам *заценить – заценивать* из молодежного сленга.

6. Заключение

Итак, можно говорить о трех основных проявлениях продуктивности приставки *за-*, реализующих ее 'регулярность' и 'расширяемость': употребление в качестве инхоативного префикса ('регулярность'), образование парных глаголов совершенного вида у заимствованных двувидовых глаголов ('расширяемость'), особая роль в молодежном и профессиональном сленгах ('регулярность' и 'расширяемость'). С одной стороны, в молодежном сленге образуются новые видовые пары *заценить – заценивать*, *засмотреть – засматривать* и новые значения пар *заслушать – заслушивать* и *зачитать – зачитывать*. С другой стороны, в профессиональном сленге наблюдается употребление пар *моделировать – замоделировать* и *иллюстрировать – заиллюстрировать* с новым значением «создать визуальную картинку», а также *тестировать – затестировать*, близкой глаголам из молодежного сленга. Все указанные пары формируются на базе подзначения 'фиксация', но также могут свободно употребляться в значении 'избыточность', указывая на чрезмерное использование объекта. Так сказать, происходит реализация двух коммуникативно важных значений приставки *за-*: первого, отражающего идею «пересечения границы» и фокусирующего внимание на объекте ('фиксация'), и второго, связанного с перемещением внимания на ориентир, который становится новым объектом ('покрытие'-'избыточность'). В первом случае мы имеем дело с 'расширяемостью' приставки *за-*, во втором – с ее регулярностью.

В связи с тем, что все указанные употребления связаны с компьютерным сленгом, они могут рассматриваться не как разрозненные примеры формирования новых видовых пар, но объединяться в одну словообразовательную модель, таким образом

реализуя и 'регулярность', и 'расширяемость' приставки *за-*. Как нам представляется, описание продуктивности приставки может показать, какие участки в модели значений данной приставки более нагружены (т.е. имеют большее количество членов) и тем самым помочь при установлении коммуникативной значимости разных составляющих этой модели.

Литература

- Виноградов В.В. (1947): *Русский язык. Грамматическое учение о слове*. М. Л.
- Гловинская М.Я. (2008): Активные процессы в грамматике. Глагол // *Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX - XXI веков*. М.: Языки славянских культур. С. 189-224.
- Головин Б.Н. (1964): Словообразовательные типы глаголов с приставкой *за-* // *Вопросы теории и вузовского преподавания русского языка. Ученые записки Горьковского государственного университета. Серия лингвистическая*. Вып. 68, Волго-Вятское книжное издательство.
- Зализняк, Анна А. (2006): *Многозначность в языке и способы ее представления*. М.: Языки славянских культур.
- МАС: *Словарь русского языка*: В 4 т. / Под ред. А. П. Евгеньевой. М., 1981-1984.
- Овчинникова А.В. (1979): Типология значений глагольной приставки *за-* // *Материалы по русско-славянскому языкознанию*. Воронеж: Издательство Воронежского университета.
- Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. (1997): *Толковый словарь русского языка*. М.
- Петрухина Е.В. (2000): *Аспектуальные категории глагола в русском языке в сопоставлении с чешским, словацким, польским и болгарским языками*. М.
- Русская грамматика* (1980): В 2х тт. (гл. ред. Н. Ю. Шведова). Т.1. М.
- Черткова, Марина Ю. и Пей-чи Чанг (1998): Эволюция двувидовых глаголов в современном русском языке. *Russian linguistics* (22): 13-34.
- Черткова М.Ю. (1996): *Грамматическая категория вида в современном русском языке*. М.
- Anderson, S. (1971): The role of deep structure in semantic interpretation. *Foundations of Language*, 6. 387-396.

- Anderson, Cori (2002): *Biaspectual Verbs in Russian and their Implications on the Category of Aspect*. Honors Thesis, University of North Carolina-Chapel Hill.
- Barðdal, Jóhanna (2008): *Productivity: Evidence from Case and Argument Structure in Icelandic* [Constructional Approaches to Language]. Amsterdam: John Benjamins.
- Bauer, Laurie (2001): *Morphological productivity*. *Cambridge studies in linguistics* (No. 95). Cambridge: Cambridge University Press.
- Dickey, Stephen M. (2000): *Parameters of Slavic Aspect: A Cognitive Approach*, Stanford, CSLI Publications.
- Goldberg, Adele (2006): *Constructions at Work: The Nature of Generalizations in Language*. Oxford.
- Janda, Laura A. (в печати): *Место двувидовых глаголов в модели видовых гнезд*, to appear in a volume edited by Marina Ju. Čertkova at Moscow State University.
- Janda, Laura A. (1985): The Meaning of Russian Verbal Prefixes: Semantics and Grammar. The Scope of Slavic Aspect, (*UCLA Slavic Studies*, vol. 12). Columbus, Ohio, 1985. 26-40.
- Janda, Laura A. (2007): What makes Russian Bi-aspectual verbs special. In: Dagmar Divjak and Agata Kochanska, eds. *Cognitive Paths into the Slavic Domain. Cognitive Linguistics Research*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. 83-109.
- Langacker, Ronald W. (2000): A dynamic usage-based model. In *Usage-Based Models of Language*, M. Barlow and S. Kemmer (eds.), 1–63. Stanford: CSLI Publications.
- Łaziński, Marek (2008): The prefix *za-* in contemporary Polish against the Slavic background // *3rd International Conference "Perspectives on"*. Book of abstracts. Hamburg, August 28-31.
- Plag, Ingo (1999): *Morphological productivity: Structural constraints in English derivation*. *Topics in English linguistics* (No. 28). Berlin: Mouton de Gruyter.

Summary: “Zasmotrite i zacenite”: Productivity of the Prefix ZA- in Modern Russian

This paper discusses the main tendencies in which the Russian prefix ZA- appears to be productive. Since the two major instantiations of its productivity, i.e. its inchoative use and the ability to form perfective counterparts of bi-aspectual verbs, are rather well described in the literature we place our focus on the usage of ZA- in modern slang. We

analyze those cases where the prefix ZA- seems to replace other prefixes in aspectual pairs which are traditionally used and listed in dictionaries. Based on data from websites, the paper offers a detailed analysis of two groups of verbs: verbs like *za-cenit'* 'to estimate, check something out' (instead of *o-cenit'*) in youth slang and verbs like *za-modelirovat'* 'to model' (instead of *s-modelirovat'*) in professional slang. Both groups of verbs show regularity and extensibility of the prefix ZA- and reflect the meanings of 'fixation' and 'excessiveness', which appear to be communicatively important for the prefix ZA-. We believe that by analyzing the productivity of a prefix and profiling its communicatively important meanings we may contribute to the description of its semantic network.

E-mail: Svetlana.Sokolova@uit.no